

Esta guía le acompañará durante el primer uso del indicador de pesaje de la serie 5000.

## Índice

Desembalar la caja .....	25
Cargar la batería.....	26
Funciones básicas.....	27
Instalar el indicador .....	28
Configurar el indicador .....	29
Registrar datos .....	30
Ver datos.....	31
Transferir datos al indicador .....	32
Transferir datos del indicador .....	33
Para usuarios de indicadores de la serie 3000 .....	34
Mantenimiento y servicio .....	35
Conformidad .....	36
Evacuación .....	36

Para obtener más información sobre cualquier tema, pulse **?** en el indicador, consulte la información de referencia en la unidad flash USB suministrada o visite [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com)

# 1 Desembalar la caja

Compruebe que incluya todos los artículos o dispositivos que se enumeran a continuación. Si faltase algo, póngase en contacto con su proveedor.



**Maletín portátil de plástico duro**



**Indicador de pesaje**



**Soporte de montaje**



**Adaptador de red y enchufe de corriente**

Están incluidos enchufes de corriente para diferentes países.



**Unidad flash USB**

La unidad flash contiene el software Data Link para PC y la información de referencia.



**Cable USB de tipo A a mini-B**

Este cable conecta el indicador a una computadora.

## 2 Cargar la batería

Utilice el adaptador de red para cargar por la red eléctrica la batería interna del indicador.



Para obtener mejores resultados, no cargue la batería si la temperatura es inferior a 0 °C o superior a 40 °C.



Si la batería del indicador está completamente descargada, solo se iluminará la luz roja de "peso estable" cuando se enchufe el adaptador de corriente. Luego de aproximadamente 3-4 horas, la pantalla se encenderá y mostrará el icono de la batería cargándose. Deje el indicador cargando por 8-10 horas para que la batería cargue completamente.

1. Seleccione el enchufe de corriente adecuado para su país y ensamble el adaptador de red.



2. Conecte el adaptador de red y encienda la fuente de alimentación.



3. Apriete firmemente el manguito roscado.
4. Ponga a cargar el indicador de 8 a 10 horas antes de usarlo por primera vez. Mientras que el indicador se esté cargando, se visualiza el icono 'Batería cargándose': 



Una vez cargada la batería completamente, se visualiza el icono 'Batería cargada':  Puede quitar el adaptador de red, si lo desea. El indicador podrá ser usado por 10 a 13 horas antes de que sea necesario recargar la batería.

Cuando el indicador esté desconectado de la fuente de alimentación, se visualiza el nivel de carga de la batería: 

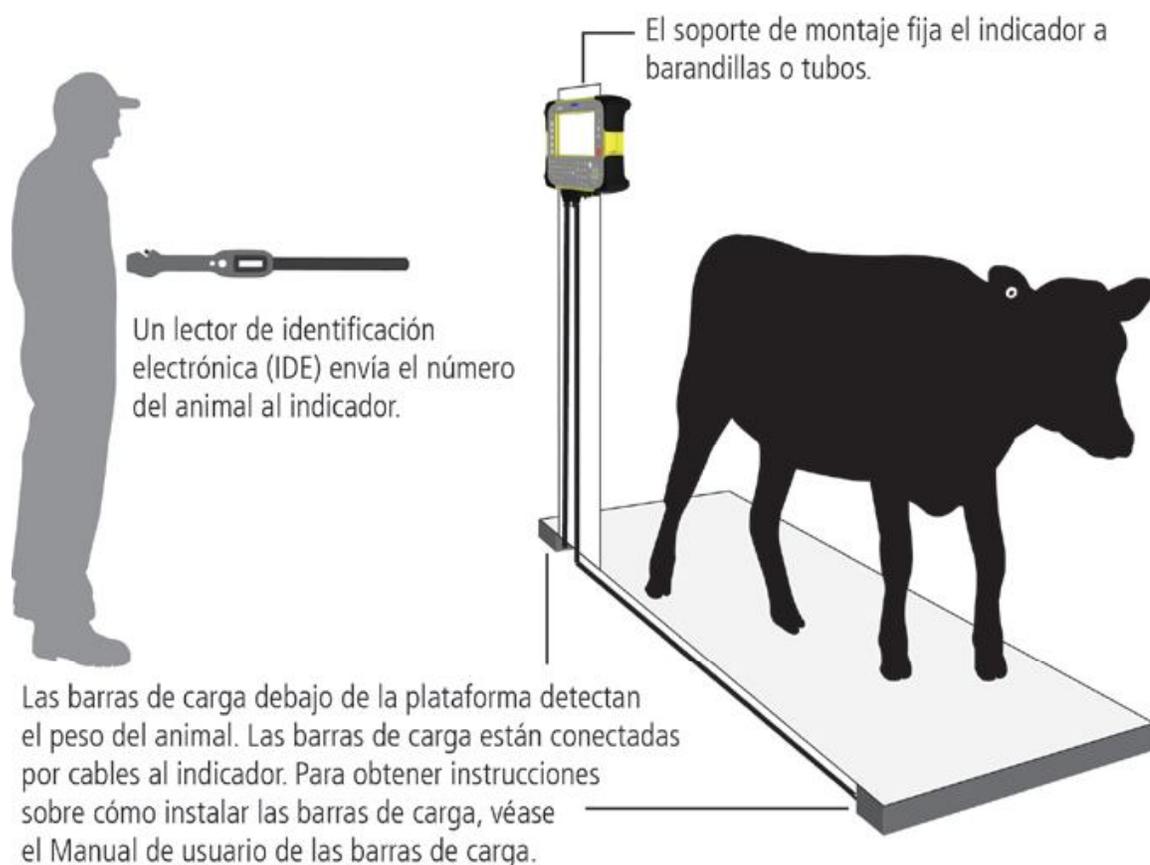
# 3 Funciones básicas



## 4 Instalar el indicador

Antes de poder pesar animales, debe conectar el indicador a las barras o celdas de carga. Para identificar los animales mediante etiquetas de identificación electrónica (IDE), también tiene que conectar el indicador a un lector IDE.

### Instalar el indicador y las barras de carga



### Conectar el indicador a un lector IDE

Conexión mediante *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 **Primero**, encienda el indicador.
- 2 A continuación, encienda el lector IDE.

Para obtener instrucciones sobre cómo sincronizar el lector IDE, véase el Manual de usuario del lector IDE.

Conexión mediante cable serial

Conecte el lector IDE al conector para corriente/serial usando un cable serial disponible en Tru-Test como accesorio opcional.

## 5 Configurar el indicador

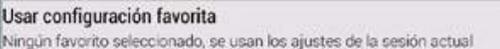
Cuando encienda por primera vez el indicador, siga las instrucciones paso a paso para ajustar el idioma, el país, la fecha y la hora.

Cuando se envía el indicador, está ajustado en registrar manualmente pesos de animales y números ID, sin clasificación. Deberá cambiar la configuración del indicador para que corresponda a la tarea que está realizando.

### Aplicar una configuración favorita

Las configuraciones favoritas son configuraciones guardadas que cambian y adaptan los ajustes del indicador a una tarea particular. El indicador viene precargado con diferentes configuraciones favoritas, tales como 'Pesaje con ID' (pesar animales y registrar los ID al mismo tiempo).

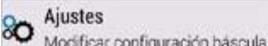
Cuando inicia una nueva sesión, tiene la opción de aplicar una configuración favorita.

En la pantalla '**Nueva sesión**' pulse . Ningún favorito seleccionado, se usan los ajustes de la sesión actual.

Para más información sobre las sesiones, véase *Registrar datos* en la página 30.

### Modificar aun más ajustes (si lo desea)

Después de haber aplicado una configuración favorita, puede además modificar cualquiera de los ajustes, si lo desea.

Para modificar los ajustes, pulse  en la pantalla de **inicio**.

Puede también cambiar los datos que desee visualizar en la pantalla de **pesaje** durante el pesaje.

Para configurar la pantalla de **pesaje** en la pantalla '**Ajustes**', pulse

. Personalizar datos por guardar y visualizar en la pantalla de pesaje.

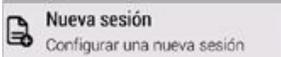


Luego de haber realizar cualquier cambio en la configuración, puede guardar estos cambios como su propia configuración favorita personalizada. De esta manera, podrá aplicar esta configuración favorita la próxima vez que desee realizar la misma tarea. Por ejemplo, puede comenzar con la configuración favorita de 'Clasificar por peso y con ID', agregar los campos de Sexo y Raza a la pantalla de **pesaje**, y luego guardar la configuración modificada para usarla de nuevo posteriormente.

# 6 Registrar datos

## Sesiones

Cuando registra datos tales como el peso, éstos son guardados en una 'sesión'. Una sesión es como un archivo en una computadora. Le recomendamos que inicie una nueva sesión cada día o para cada grupo de animales.

Para iniciar una nueva sesión, pulse  en la pantalla de **inicio**.

## Pesar un animal



Asegúrese de que el indicador muestre **0.0**. De no ser así, pulse .

- 1 Suba el animal sobre la plataforma.
- 2 Para registrar los números ID, entre el número IDV del animal o escanee la etiqueta IDE usando un lector IDE.
- 3 Cuando aparece el mensaje 'peso estable', pulse .  
El indicador registrará el peso junto con los otros datos entrados.
- 4 Baje el animal de la plataforma.



Si el indicador no muestra **0.0** entre un animal y otro o en caso de problemas con pesos inexactos, verifique que las barras estén fijadas al piso de hormigón con firmeza y exentas de piedras o suciedad y asegúrese de que las barras de carga estén correctamente conectadas al indicador.



Si tiene la función **Registro de pesos en Auto**, no necesitará pulsar  para cada animal.

## 7 Ver datos

Puede ver los datos recogidos durante una sesión en la pantalla **'Sesión'**.

En la pantalla de **pesaje**, pulse **Sesión**.

Ver las estadísticas para grupos de animales en la sesión

Ver los datos registrados para cada animal durante la sesión

Ver una lista de todas las sesiones guardadas en el indicador

Sesión > Resumen	
Ver sesión:	TTDEMO SESSION3 (25-03-2014)
Notas:	
Cantidad:	216
Promedio:	439.9 kg
Máximo:	542.0 kg
Mínimo:	339.0 kg
Total:	95020.0 kg

Puede ver los datos sobre un animal determinado o un grupo de animales en la pantalla **'Animal'**.

En la pantalla de **pesaje**, pulse **Animal**.

Ver todos los datos previamente registrados para un animal

Ver los datos de vida de cualquier animal

Ver una lista de todos los animales guardados en el indicador

Animal > Resumen	
IDV:	TTDEMO216
IDE:	982 00035995189
Notas:	
Peso hace 14 días	512 kg
Peso anterior hace 47 días	487 kg
Ganancia media desde último pesaje	0.76 kg/día
Ganancia media desde primer pesaje	0.79 kg/día
Días desde primer pesaje	205



Puede también acceder a estas pantallas desde la pantalla de **inicio**.

## 8 Transferir datos al indicador

Puede transferir archivos de sesión, datos de vida de animales o configuraciones favoritas de una computadora a su indicador usando la aplicación Data Link.



Si aún no lo ha hecho, instale Data Link en su computadora. Para hacerlo, inserte la unidad flash USB suministrada en uno de los puertos USB de su computadora y siga las instrucciones.

- 1 Conecte el indicador a una computadora mediante el cable suministrado.



- 2 Lance Data Link en su computadora.
- 3 Cuando Data Link haya establecido una conexión con el indicador, todos los datos del indicador serán visualizados en Data Link.

IDV	Peso	Raza	NAC	IDE	Fecha
TTDEMO1	422	Angus	2012-05-01	982 000360237659	2014-03-25
TTDEMO2	486	Angus	2012-05-02	982 000359951630	2014-03-25
TTDEMO3	452	Angus	2012-05-03	982 000358945838	2014-03-25
TTDEMO4	447	Angus	2012-05-04	982 000359951416	2014-03-25
TTDEMO5	464	Angus	2012-05-05	982 000359945866	2014-03-25
TTDEMO6	489	Angus	2012-05-06	982 000359951264	2014-03-25
TTDEMO7	435	Angus	2012-05-07	982 000359951406	2014-03-25
TTDEMO8	500	Angus	2012-05-08	982 000359951461	2014-03-25
TTDEMO9	411	Angus	2012-05-09	982 000359951289	2014-03-25
TTDEMO10	430	Angus	2012-05-10	982 000359951733	2014-03-25
TTDEMO11	391	Angus	2012-05-11	982 000359946380	2014-03-25
TTDEMO12	444	Angus	2012-05-12	982 000359945891	2014-03-25
TTDEMO13	445	Angus	2012-05-13	982 000359945841	2014-03-25
TTDEMO14	412	Angus	2012-05-14	982 000359946069	2014-03-25
TTDEMO15	490	Angus	2012-05-15	982 000359951446	2014-03-25
TTDEMO16	495	Angus	2012-05-16	982 000359951574	2014-03-25
TTDEMO17	409	Angus	2012-05-17	982 000360237348	2014-03-25
TTDEMO18	437	Angus	2012-05-18	982 000360248975	2014-03-25
TTDEMO19	458	Angus	2012-05-19	982 000360237487	2014-03-25
TTDEMO20	472	Hereford	2012-05-19	982 000360237474	2014-03-25
TTDEMO21	437	Angus	2012-05-20	982 000359951248	2014-03-25
TTDEMO22	458	Angus	2012-05-20	982 000359951275	2014-03-25

- 4 Haga clic en  para transferir archivos de sesión, datos de vida de animales o configuraciones favoritas al indicador.

# 9 Transferir datos del indicador

Existen cuatro maneras de transferir datos del indicador.

## MiHub Livestock



[www.tru-test.com/mihublivestock](http://www.tru-test.com/mihublivestock)

Ud. puede:

- guardar archivos de sesión en la nube
- monitorear las ganancias de peso de los animales y seguir el desempeño para alcanzar los objetivos de peso.

Para hacer esto:

- 1 En la pantalla de Inicio, pulse



Enviar a MiHub  
Cargar sesiones a un servidor MiHub usando una conexión Wi-Fi

- 2 Ingrese sus credenciales de MiHub Livestock y siga las instrucciones.

## Aplicación Data Link para teléfonos inteligentes



Ud. puede:

- transferir y compartir archivos de sesión
- crear archivos SNIG para movimientos oficiales (solo para Uruguay)
- cargar sesiones en MiHub Livestock.

Para hacer esto:

- 1 En la pantalla de Inicio, pulse

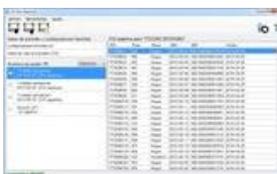


Conectarse a un teléfono inteligente  
Usar la aplicación Data Link para transferir información

- 2 Ejecute la aplicación en su teléfono inteligente y siga las instrucciones.

La aplicación Tru-Test Data Link está disponible para descargar gratis en la tienda Google Play\* (para dispositivos Android\*) o la Apple App Store\* (para dispositivos Apple iOS\*).

## Data Link para PC



Ud. puede:

- guardar archivos de sesión
- guardar los datos de vida del animal
- guardar configuraciones favoritas
- respaldar las bases de datos de todos los animales y la información de sesión almacenada en el indicador.

Para hacer esto:

- 1 Conecte el indicador a la PC con el cable USB suministrado.
- 2 Abra la aplicación Data Link en su PC.
- 3 Haga clic en  para transferir datos del dispositivo.

## Unidad flash USB



Ud. puede:

- guardar archivos de sesión
- respaldar las bases de datos de todos los animales y la información de sesión almacenada en el indicador.

Para hacer esto:

- 1 Conecte una unidad flash USB al puerto USB inferior de su indicador.
- 2 En el indicador, seleccione los elementos que desea guardar.

# Para usuarios de indicadores de la serie 3000



## Diferencias clave

Si en el pasado ha usado un indicador 3000, a continuación encuentra las características clave del indicador 5000 que lo distinguen del primero y que podrían parecerle interesantes.

En un indicador 5000:

- Se usa la palabra 'sesión' en vez de 'archivo'.
- Se inicia un archivo (una sesión) pulsando  Nueva sesión  
Configurar una nueva sesión en vez de seleccionar un archivo vacío.
- Una nueva sesión tendrá automáticamente los mismos ajustes que la sesión precedente, sin embargo estos pueden cambiarse en todo momento.
- La configuración para una tarea resulta más fácil gracias a las configuraciones favoritas preajustadas. Puede igualmente guardar sus propias configuraciones favoritas personalizadas.
- Es posible situar los archivos en cualquier parte de la pantalla de **pesaje**. Ya no se distingue entre la parte izquierda de la pantalla de **pesaje** para ver datos y la parte derecha para entrar datos.
- Para transferir datos se usa el software Data Link en vez de Link3000.

## Transferir sus datos a un indicador 5000

Para transferir registros de animales de su indicador 3000 al indicador 5000:

- 1 Instale el software Data Link en su computadora.
- 2 Use Data Link para transferir los datos de su indicador 3000 a una computadora.
- 3 Vuelva a usar Data Link para transferir los datos al indicador 5000.

# Mantenimiento y servicio

---

## Realizar un backup (copias de seguridad) de sus datos

Le recomendamos encarecidamente que realice con regularidad copias de seguridad de los datos en su indicador transfiriéndolos a una computadora mediante Data Link o una unidad flash USB.

## Actualización del software

Le recomendamos que actualice con regularidad el software del indicador para que esté al día con las características y las mejoras más recientes.

Para actualizar el software del indicador:

- 1 Conecte el indicador a una computadora mediante el cable suministrado.
- 2 Lance Data Link en su computadora.
- 3 Haga clic en **Herramientas / Actualizaciones** y siga las instrucciones paso a paso.
- 4 Para obtener más información, véase la ayuda de Data Link.



Al actualizar el software, los datos en su computadora se mantendrán intactos. De todas formas, le recomendamos encarecidamente que haga copias de seguridad de la base de datos del indicador en una computadora *antes* de la actualización. En el caso poco probable de que se produzca un error de actualización, el servicio de apoyo técnico le ayudará a restablecer sus datos de las copias de seguridad.

## Cómo cuidar el indicador

No sumerja el indicador o las barras de carga en agua. Guarde el indicador en un lugar fresco y seco.

Limpie el indicador con un paño húmedo, agua templada y jabón. Otros detergentes pueden dañar la caja.

Enrosque los tapones protectores entre sí cuando los conectores para corriente/serial y barras de carga estén en uso. Cuando no se estén usando, coloque los tapones protectores en los conectores. Recoloque siempre la tapa de goma en los puertos USB cuando no estén en uso.

# Conformidad

## Declaración de conformidad con la UE



Tru-Test Limited declara por la presente que los indicadores XR5000 e ID5000 cumplen con los requisitos esenciales y otras provisiones de las Directivas 2014/31/EU, 2014/53/EU y 2011/65/EU. Puede consultar la declaración de conformidad en <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

# Evacuación



Este producto, así como sus baterías (si aplica), debe desecharse de forma separada de los desechos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el residuo del aparato entregándolo en un punto de recogida destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y garantizarán que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de recogida para el reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

La palabra *Bluetooth*<sup>®</sup> y sus logotipos son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de de las mismas por parte de Tru-Test Limited se realiza bajo la debida licencia.

Todas las marcas registradas con un \* no son propiedad de Tru-Test Limited ni se cuenta con una licencia, y pertenecen a sus respectivos dueños.